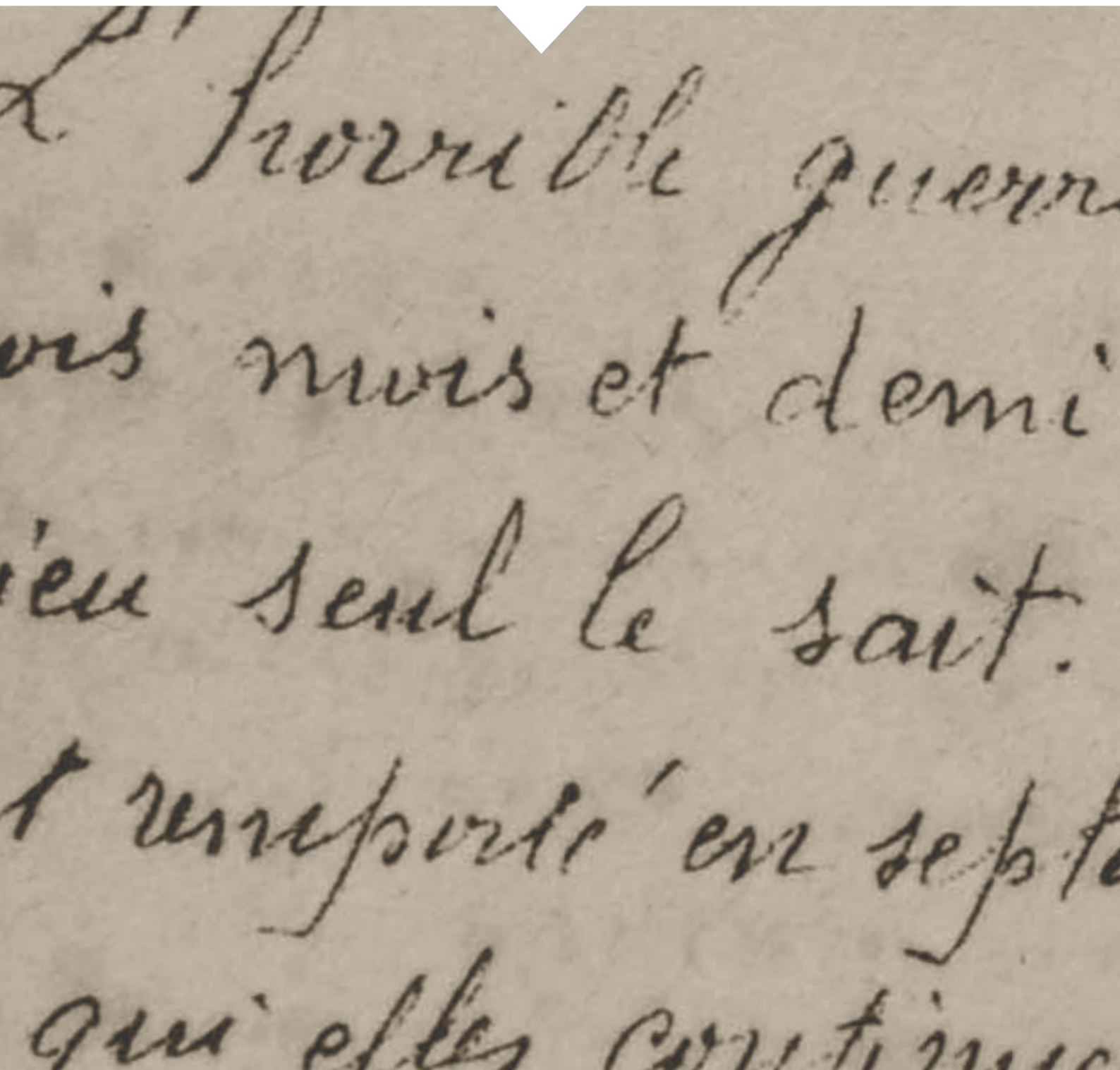


# LIE MINEURE

- DOCUMENTAIRE DE CRÉATION SONORE -



# LIE MINEURE

L'autre

Une autre langue

L'étrange...

Le temps de guerre

Le temps de paix

Le temps de recevoir

Le temps d'émettre.

En premier lieu, *Lie mineure* est toute ouïe.

Quelqu'un, une femme, est née ici et décide de revenir y vivre maintenant. Ici, c'est Arbéost, petit village des Hautes-Pyrénées. Ce pourrait être ailleurs. Sous la langue d'ici, la femme entend quelque chose qui vient d'avant. Il y a ce que les habitants racontent, il y a le comment ils le racontent. Mais, tout cela n'est que perception.

Elle part à la cueillette de traces palpables, ce que l'on nomme : archives, remises par des habitants désireux de transmettre. Les dites archives domestiques ou d'amateurs, les dites archives publiques. La récolte est bonne. Elle les étudie avec des spécialistes (ethnologues, linguistes, cartographes), elle les protège avec d'autres spécialistes (archivistes) mais, quelque chose échappe encore. Les documents ne livrent pas « tout ». Quelque chose pourtant perceptible dans le vécu d'aujourd'hui, dans la parole, dans l'environnement, dans le rapport à l'autre.

En second lieu, *Lie mineure* est née du désir de vivre aujourd'hui, une autre relation aux archives. De la nécessité d'une approche, subjective certes, mais en lien avec l'espace présent. Créatrice de présent, même. Le présent, c'est 2014 ans après Jésus-Christ. Cent ans plus tôt, une longue guerre commençait. En 1914, dans les communes d'Arbéost et de Ferrières, le prêtre publie chaque dimanche un bulletin paroissial qui, au rythme des événements liturgiques, relate une actualité, notamment celle des premières heures de la guerre. Cinquante ans plus tard, un autre prêtre, Roger Larrouy, officiant dans les communes de la vallée de l'Ouzoum, entreprend une série d'enregistrements auprès de personnes nées au début du siècle. Il apprend leur langue, un occitan qui n'est pas tout à fait le sien, et recueille le récit de leur vie avant que les traces ne disparaissent.

Cinquante ans plus tard, quatre personnes rassemblées par la femme d'ici, prennent le la du passé, le là du présent, écoutent l'enchevêtrement des voix, des corps, des langues, voyagent avec, et émettent le document sonore *Lie mineure*.

En troisième lieu, *Lie mineure* se nomme.

Lie, parce qu'au cours de transformations d'un siècle, quelque chose se dépose.

Lie, comme une injonction singulière à lire un passé.

Lie, du verbe lier conjugué à la première personne du présent.

Mineure, pour le mode et ses formes harmoniques, mélodiques, naturelles.

Mineure pour la minorité, les langues ancrées.

Mineure pour approcher des notes extrêmes.

*Lie mineure*, parce que ce n'est pas le lit majeur occupé lors des plus grandes crues.

En quatrième lieu, *Lie mineure* constitue un nouveau document qui évoquera la vie de ceux qui sont toujours là et de ceux qui y reviennent.

## FORME ET TRAITEMENT

Cette pièce se structure autour de trois matériaux : les rencontres avec Roger Larrouy nourries d'enregistrements en occitan qu'il a menés sur plusieurs décennies. La mise en oralité d'extraits du bulletin paroissial de 1914, ainsi que celle d'une écriture littéraire comme fil conducteur entre les êtres et les époques. Enfin, des signes sonores du réel et une création musicale à partir de percussions poursuivent le développement d'un espace sensible.

*Lie mineure* est un documentaire de création sonore de cinquante minutes pensé pour être diffusé dans un cadre radiophonique, en écoute collective et en installation.

## EQUIPE ARTISTIQUE

Manoell Bouillet (écriture, voix), Laure Carrier (prise de son, montage), Denis Cointe (réalisation), David Coutures (mixage), Marion Débats (collecteure de mémoire), Didier Lasserre (création musicale).

## PRODUCTION

*Lie mineure* est produit par l'association D'Oun Bienes – Oun Bas ? et la compagnie Translation. Coproduction: Maison de la Vallée de Luz en partenariat avec Fréquence Luz, radio du Pays de Lourdes et des vallées des Gaves.

Projet soutenu par la Région Midi-Pyrénées, le Conseil général des Hautes-Pyrénées, le Parc National des Pyrénées dans le cadre du Projet Culturel de Territoire.



Translation

*Lie mineure* a été présenté dans le cadre du festival Jazz à Luz en juillet 2014 puis a été diffusé notamment à Cauterets, à Luz, à la Maison Carrée de Nay, à Arbéost, au Parc régional des Landes de Gascogne, au café Théodore Trédrez-Locquémeau...

*Lie mineure* a été radiodiffusé sur Fréquence Luz, Radio Campus Bordeaux dans l'émission "Déphasage" ainsi qu'à Radio Grenouille dans l'émission "Rumeurs pépites et paillettes".

## REVUE DE PRESSE

### **JAZZ magazine, 14 juillet 2014 / Ludovic Florin**

Luz Saint-Sauveur, colline Solferino, 11h - *Lie Mineure*

Il faut prendre un petit chemin pentu pour atteindre, quinze minutes après avoir quitté le village, la Chapelle de Solferino, rustique et dépouillée, posée au sommet de la colline du même nom. Quelques mètres à l'écart de l'édifice, dans un creux faisant face à quelques sommets encore enneigés, trois haut-parleurs sont disposés en cercle pour la diffusion de *Lie Mineure*, un documentaire de création sonore. Des mémoires s'y croisent, celle d'un prêtre d'Arbéost, un village des Pyrénées – évocations notamment du départ des hommes sur le front de la Grande guerre – avec les captations de témoignages d'anciens du village, en 1964, par un autre prêtre, Roger Larrouy. Au départ de ce travail, deux idées : que faire de ces archives au XXI<sup>e</sup> siècle ? ; créer un pur objet sonore à partir d'elles. Une belle réussite qui nous plonge dans le son des vallées aux bergers, nous immisce au cœur de discussions en occitan, le tout souligné par les commentaires sonores de Didier Lasserre. Merveilleux moment au milieu de la nature, face au Pic du Midi – perturbé toutefois par le fléau contemporain des campagnes : la tondeuse (ou son frère le rotofil), heureusement pas trop longtemps !

### **Tomajazz, 24 août 2014 / Joan Cortès**

Ce dimanche 13 juillet, après une petite promenade à pied fort agréable jusqu'à la colline Solferino, nous avons commencé notre journée festivalière à 11 h, par un documentaire sonore, qui n'offrait d'autres images que celles que le public pouvait admirer parmi les nombreux paysages de la colline. Une performance audio avec un montage et une qualité sonore remarquables, dans lequel on entend des personnes interviewées racontant, dans un mélange d'occitan et de français et avec en bruit de fond des sons champêtres, des récits de vie dans la vallée pendant la première guerre mondiale. Traduction Mylène Ghariani

## MANOELL BOUILLET

Écrivain dramaturge, vit à Paris et à Arbéost. Manoell Bouillet suit des études scientifiques en France et au Québec, puis se consacre au journalisme. Parallèlement, elle explore le jeu de l'acteur, la mise en scène et l'écriture littéraire, notamment théâtrale. 4CV, sa première pièce de théâtre est lauréate des « Journées de Lyon des auteurs de théâtre 2012 ». Elle est publiée aux Editions Théâtrales. Elle accompagne, individuellement, des chantiers d'écriture et anime des ateliers collectifs au sein de D'Oun bienes-Oun-bas ? Elle oeuvre pour le décroisement (âge, sexe, origine socio-culturelle, état de santé, etc...) et l'engagement de chaque individu dans une démarche « poïétique ».

## LAURE CARRIER

Réalisation sonore, vit à Bordeaux

Formée notamment à Phonurgia aux côtés de Mehdi Ahoudig et de Kaye Mortley (travaillant entre autres pour l'Atelier de Création Radiophonique de France Culture), elle collabore avec Denis Cointe à la réalisation d'objet sonore.

## DENIS COINTE

Plasticien – metteur en scène, vit à Bordeaux

Denis Cointe développe un travail qui s'étend des arts visuels aux arts vivants et dont les réalisations prennent la forme de spectacles / performances et de vidéos–installations. Depuis quelques années il s'engage également vers le cinéma documentaire de création et les formes sonores. Denis Cointe collabore régulièrement avec des artistes issus des champs disciplinaires de la littérature, la musique et la danse. A partir de 2008, il noue une collaboration privilégiée avec l'écrivain Marie NDiaye dont la création scénique, *Die Dichte*, a été remarquée en France et en Allemagne. Ce spectacle a également donné lieu à une adaptation radiophonique coréalisée pour la Deutschlandradio Kultur. Le Groupe de Recherches et d'Essais Cinématographiques a produit en 2012 son premier court-métrage *Y penser sans cesse*.

## MARION DÉBATS

Est née à Pau et a grandi à Arbéost, où ses parents étaient agriculteurs. Titulaire du diplôme de monitrice éducatrice, elle a travaillé dans plusieurs associations et institutions auprès de personnes handicapées et de jeunes en difficulté sociale. Elle est revenue à Arbéost il y a quatre ans. Elle fonde l'association « D'Oun Bienes-Oun-Bas ? » en 2009 dont l'objet est de rechercher, développer et partager le patrimoine culturel local et la mémoire de ses habitants et de contribuer à de nouvelles formes d'éducation populaire à travers des actions dans des structures scolaires ou associatives.

## DAVID COUTURES

Mixeur, vit en Gironde

Directeur technique de la société Cinéson à Boulogne-Billancourt (92), spécialisée dans le mixage pour la télévision, il a collaboré à plusieurs projets de court-métrage dont celui de Denis Cointe *Y penser sans cesse*.

## DIDIER LASSERRE

Batteur et percussionniste dans des musiques improvisées et contemporaines, il vit à Bordeaux.

Il débute l'instrument à l'âge de seize ans, pour tenter de vivre « autre chose ». Après un apprentissage des rudiments dans l'école de musique du quartier, il travaille essentiellement en autodidacte afin de trouver sa propre voix, axée sur une approche personnelle et poétique de l'instrument : il a ainsi forgé une esthétique singulière faite de concentration extrême, sur une batterie qu'il ramène volontiers à une forme minimale. Il enseigne la batterie et dirige des ateliers d'improvisation et des master-classes. Sa pratique rencontre aussi la peinture, la poésie, la danse, le super8, la sculpture, la photographie. Il co-fonde en 2003 le label Amor fati et en 2010 les éditions [• entre deux points •].